



Burmese ()

penitential

Kurdish (Kurdi)

Rêzikên
Pêşîn

Nîşana
xaçê

Bi navê Bav û
Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema

Xudanê me

Jesusa

Mesîh, The

evîna Xwedê,

û ragihandina

Ruhê Pîroz Bi

her tiştî re

be.

With bi ruhê

xwe.

Qanûna

Penitential

Birano (xwişk

û birayan),

em gunehên

me qebûl

bikin, So bi vî

rengî xwe

amade bikin

da ku hûn

Mysteries

pîroz pîroz

bikin.

Ez bi

Xwedayê

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

Xwedayê re
îtîraf dikim û
ji we re,
xwişk û
birayên min,
ku min gelek
guneh kir, Di
ramanên min
û bi gotinên
min de, Di ya
ku min kir û
di ya ku min
nekariye ez
nekim, bi
xeletiya min,
bi xeletiya
min, bi riya
xeletiya min
a herî giran;
Ji ber vê yekê
ez ji
Meryemê
Xwezî her
dem-virikî
bipirsim,
hemî
milyaket û
siltan, You
hûn, xwişk û
birayên min,
da ku ez ji
Xudan
Xwedayê me
re dua bikim.
Bila Xwedayê
Xwedayê
Xwe li me
bike, me
gunehên me

Burmese ()

kyrie

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û
me bîne
jiyana
herheyî.

Amen
Kyrie

Ya Xudan,
rehmê bike.

Ya Xudan,
rehmê bike.

Mesîh, were
rehmê.

Mesîh, were
rehmê.

Ya Xudan,
rehmê bike.

Ya Xudan,
rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê
herî bilind re
rûmet, û li
ser rûyê erdê
aştî ji

mirovên
dilxwaz re.

Em pesnê te
didin, em te
pîroz dikin,

em ji te hez
dikin, em te
pîroz dikin,

em ji bo
rûmeta we ya

mezin spas
dikin, Xudan
Xwedê,

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

Padîşahê
ezmanî, Ya
Xwedê, Bavê
karîndar. Ya
Xudan Îsa
Mesîh, Kurê
yekta, Ya
Xudan
Xwedê, Berxê
Xwedê, Kurê
Bav, tu
gunehên
dinyayê
radikî, rehmê
li me bike; tu
gunehên
dinyayê
radikî, duaya
me bistînin;
tu li milê Bav
rastê rûniştî,
rehmê li me
bike. Çimkî
Pîroz tenê tu
yî, tu tenê
Xudan î, Tu bi
tenê yê Herî
Berz î, Îsa
Mesîh, bi
Ruhê Pîroz, di
rûmeta Bav
Xwedê de.
Amîn.
Berhevkirin
Were em dua
bikin.
Amîn.

Liturgy

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

Litury of the Word

Xwendina
yekem

Peyva Xudan.
Şikir ji Xwedê
re.

Zebûrên
Bersivê

Xwendina
duyemîn

Peyva Xudan.
Şikir ji Xwedê
re.

Încîl

Xudan bi we
re be.

Û bi ruhê
xwe.

Xwendinek ji
Mizgîniya
pîroz li gorî N.

Rûmet ji te re
ya Xudan

Mizgîniya
Xudan.

Pesnê te, ya
Xudan Îsa
Mesîh.

Pîşeya
Baweriyê

Ez bi yek
Xwedê bawer
dikim, Bavê
her tiştî,
çêkerê erd û

0

g

N

Light from

Burmese ()

Light

Kurdish (Kurdî)

ezmanan, ji
her tiştê xuya
û nedîtî. Ez bi
yek Xudan
Îsa Mesîh
bawer dikim,
Kurê Xwedê
yê yekta, ji
Bav berî her
dem çêbûyî.
Xwedê ji
Xwedê,
Ronahî ji
Ronahiyê,
Xwedayê rast
ji Xwedayê
rast, bi Bav
re çêbûyî, ne
çêkirî,
yekbûyî; her
tişt bi wî afirî.
Ji bo me
mirovan û ji
bo rizgariya
me ew ji
ezmên hat
xwarê, û bi
Ruhê Pîroz ji
Meryema
Virgin bû, û
bû mirov. Ji
bo xatirê me
ew di bin
destê Pontiyô
Pîlatos de hat
xaçkirin, ew
mirin û hat
definkirin, û
roja sisiyan

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

dîsa rabû li
gor Nivîsarên
Pîroz. Ew
hilkişiya
ezmên û li
milê Bav
rastê
rûniştiye. Ew
ê dîsa bi
rûmet were
dadbarkirina
zindî û
miriyan Û
dawiya
padîşahiya wî
tune. Ez bi
Ruhê Pîroz,
Xudanê ku
jiyanê dide
bawer dikim,
yê ku ji Bav û
Kur
derdikeve, yê
ku bi Bav û
Kur re tê
hezkirin û
birûmetkirin,
yê ku bi rêya
pêxemberan
gotiye. Ez bi
Dêra yek,
pîroz, katolîk
û şandî
bawer dikim.
Ez ji bo
efûkirina
gunehan yek
Vaftîzmê
qebûl dikim û

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

ez li hêviya
vejîna
miriyan im û
jiyana dinya
axiretê.

Amîn.

Homilik

Dua
Universal

Em ji Rebbê
xwe re dua
dikin.

Ya Xudan,
duaya me
bibihîze.

Eucharist Liturgy

Litury of
the
eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û
her pîroz be.

Dua bikin
birano (xûşk
û bira), ku
qurbana min
û te dibe ku
Xwedê qebûl
bike, Bavê
karîndar.

Rebbê
qurbana
destê we
qebûl bike ji
bo pesn û
rûmeta navê
wî, ji bo

Burmese ()

Eucharistic

Kurdish (Kurdî)

qenciya me û
qenciya
hemû Dêra
wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja
Eucharistic

Xudan bi we
re be.

Û bi ruhê
xwe.

Dilê xwe
bilind bikin.

Em wan ber
bi Xudan ve
bilind dikin.

Werin em ji
Xudan

Xwedayê xwe
re şikir bikin.

Ew rast û rast
e.

Xwedayê
ordiyên pîroz,
pîroz, pîroz.

Erd û ezman
bi rûmeta te
tije ne.

Hosanna di
jor de. Xwezî
bi wî yê ku bi
navê Xudan
tê. Hosanna
di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te
îlan dikin, ya
Xudan, û

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

vejîna xwe
eşkere bike
heta ku hûn
dîsa werin.

An: Gava ku
em vî Nanî
dixwin û vê
kasê

vedixwin, Em
mirina te îlan
dikin, ya

Xudan, heta
ku hûn dîsa
werin. An: Me

xilas bike,
Xilaskarê
dinyayê,

Çimkî bi Xaç
û Vejîna te te
em azad

kirin.

Amîn.

Rîte

Communion

Li ser emrê
Xilaskar û bi
hînkirina
xwedayî ava
bûye, em
diwêrin bêjin:

Bavê me yê
ku li
ezmanan î,

navê te pîroz
be;

Padîşahiya te
were,

daxwaza te

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

bê kirin li ser
rûyê erdê
çawa ku li
ezmanan e.
Îro nanê me
yê rojane
bide me, û li
gunehên me
bibore, Çawa
ku em li wan
ên ku sûcê li
me dikin
dibihûrin; û
me neke nav
ceribandinê,
lê me ji
xerabiyê
rizgar bike.

Me xilas bike,
ya Xudan, em
dua dikin, ji
her xerabiyê,
di rojên me
de bi kerema
xwe aştîyê
bide, ku, bi
alîkariya
dilovaniya te,
dibe ku em
her dem ji
gunehan
azad bibin û
ji hemû
tengasiyan
sax be, wek
ku em li
hêviya hêviya
pîroz in û
hatina

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

Xilaskarê me
Îsa Mesîh.

Ji bo
Padîşahiya,
hêz û rûmet
ya te ye niha
û her û her.

Xudan Îsa
Mesîh, yê ku
ji Şandiyên te
re got: Ez
aşitiyê ji we
re dihêlim,
aramiya xwe
didim we, li
gunehên me
nenêrin, lê li
ser baweriya
Dêra we, û ji
kerema xwe
re aşî û
yekîtiyê bide
wê li gor
daxwaza te.
Yên ku dijîn û
her û her
padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan
her dem bi
we re be.

Û bi ruhê
xwe.

Werin em
nîşana aştiyê
bidin hev.

Berxê Xwedê,
tu gunehên

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

dinyayê
radikî, rehmê
li me bike.

Berxê Xwedê,
tu gunehên
dinyayê
radikî, rehmê
li me bike.

Berxê Xwedê,
tu gunehên
dinyayê
radikî, aştiyê
bide me.

Va ye Berxê
Xwedê,
Binêre yê ku
gunehên
dinyayê
radike. Xwezî
bi wan ên ku
ji bo şîva
Berx hatine
gazîkirin.

Ya Xudan, ez
ne hêja me
ku hûn
têkevin bin
banê min, lê
tenê bêje û
giyanê min
sax bibe.

Bedena
(Xwîna)
Mesîh.

Amîn.

Were em dua
bikin.

Amîn.

()

Burmese ()

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we
re be.

Û bi ruhê
xwe.

Xwedayê
mezin ji te
razî be, Bav û
Kur û Ruhê
Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin,
merasîm
qediya. An jî:
Herin

Mizgîniya
Xudan bidin
bihîstin. An jî:
Bi silametî
herin, bi
jiyana xwe
rûmeta
Xudan bidin.

An jî: Bi
silametî here.
Şikir ji Xwedê
re.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC